

Cingjhab Swhyenz Bauq Muengx Lienzdoengh Cungfaen Fatok Gij Cozyung Saw Minzcuz Senhconz Gijwnq Dingjlawh Mbouj Ndaej De

整合资源 报网联动 充分发挥民文宣传不可替代的作用

□ Nganz Sanh/岩 三

《西双版纳报(傣文)》(以下简称《傣文报》)是中共云南西双版纳傣族自治州委机关党报,创刊于1957年3月4日。创刊60多年来,《傣文报》全面记录了党和国家以及西双版纳在各个历史时期的重大活动和重要工作,全面记录了西双版纳人民建设西双版纳、发展西双版纳的光辉历程,生动反映了西双版纳人民政治、经济、文化生活的点点滴滴,准确记载了西双版纳的历史沿革、风土人情及文化脉搏,为宣传西双版纳和党的方针政策在西双版纳民族地区的宣传、贯彻、落实发挥了不可替代的积极作用。

一、依托传统民文纸媒,发挥宣传主阵地作用

《傣文报》为对开四版,主要以新傣文为主,设有傣乡新闻、科技动态、农业之窗、东盟瞭望、贝叶文化、民族宗教、法制宣传、旅游贸易等十几个栏目。自创刊以来,在州委、州政府的正确领导下,《傣文报》狠抓内部改革,努力提高报纸质量,大力开展改版创新活动,坚持为社会主义服务、为人民服务的方向,坚持把社会效益放在首位,坚持正确的舆论导向,坚持当好党和人民的喉舌,努力宣传马列主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观、习近平新时代中国特色社会主义思想 and 党的路线方针政策,积极传播信息和科学文化知识,紧紧围绕州委中心工作正确舆论引导,宣传报道突出边疆地区特点和民族特色,为增进民族团结、弘扬优秀民族文化、维护边疆稳定、扩大对外开放、建设富裕美丽开放文明和谐幸福的西双版纳,积极营造良好的舆论氛围。其中,突出地域性和民族性的文艺副刊,坚持“贴近实际、贴近生活、贴近群众”的办报宗旨,坚定文化自信,充分运用传统的傣族群众喜闻乐见的章哈、谚语、民间故事、连环画等形式,针对傣族人民的心理状态、宗教信仰、风俗习惯、人情伦理等方面,进行实事求是地宣传,使内容和形式生动活泼,受到广大群众的欢迎。《小小胶树金

银珠》《科学养猪致富路》和《傣乡喜迎十九大胜利召开》等多篇说唱新闻分别荣获全国和州级好新闻奖。2014年以来《傣文报》的发行量每年1.4万份,在全省民族文字报中名列前茅。

在抓好《傣文报》新傣文出版发行的同时,为了加强《傣文报》在寺院、民族民间的宣传及对周边国家的对外宣传、交流与合作,2007年《傣文报》增加出版了《老傣文月刊》,每期出版1.4万份,分发到乡村寺庙以及磨憨、关累、打洛等口岸免费领取阅读,加大了西双版纳的外宣力度。

二、开通傣文网站,拓宽加深宣传面

当前,由网络技术引发的全球信息化浪潮冲击着传统社会生产的每一个角落,网络化、数字化、知识化已成为时代的主旋律。在我国和世界各地,各种网站纷纷建立,上网人数快速增长,网络传播已渗透到社会生活的方方面面,并日益在政治、经济、文化等各个领域产生越来越大的影响。

为紧跟时代步伐,缩短边疆少数民族地区与发达地区的“数字化鸿沟”,拓宽加深宣传面,西双版纳报社与潍坊北大青鸟华光照排有限公司合作进行西双版纳傣文报数字化网络报纸的研发建设工作,经过十多年的努力研发完成,并与2009年11月2日正式开通。从此,西双版纳傣文走上了信息快车道。

西双版纳傣文新闻网分为新老傣文两个网站。新老傣文两个网站栏目的设置基本相同。具体分为五大块:1.西双版纳傣文新闻网站;2.西双版纳傣文数字化报纸;3.西双版纳傣文网络视频平台;4.西双版纳傣文网络声频平台;5.西双版纳傣族文化传习馆。其中,主要板块之一——西双版纳傣文新闻网站又设傣乡新闻、农业之窗、科技动态、华夏新闻、东盟瞭望、旅游资讯、贝叶文化、民族宗教、图片报道(专题报道、企业展示、摄影天地文化生活)、商业贸易、游戏天地。主要板块之二——西双版纳傣族文化传

习馆设有西双版纳简介、中国贝叶经全集概览、西双版纳傣族非物质文化遗产、西双版纳民间传承人简介、跟我学傣文、跟我学赞哈、跟我学傣族民间舞蹈、跟我学傣族武术、傣族格言谚语欣赏、傣乡科技、傣族歌曲、傣语故事会12个栏目。这些栏目的创设,不仅宣传弘扬了傣族的文化,各地各村寨还通过傣文网站浏览、学习和影响,开展各种学习和创建活动。景洪市由于受《跟我学傣文》栏目的影响,市直部门各各民族乡镇纷纷举办傣文培训班,掀起一股学习傣文字、传承傣文化的热潮;景洪市勐罕镇曼列村因为受《跟我学傣族武术》栏目的影响,成立傣族武术培训班,组织村民学习傣族武术,传承傣文化,凝聚向心力,创文明新风,村寨不再发生违法乱纪的事情,呈现一派和谐安定的景象。

少数民族信息化建设是我国近期文化建设的工作重点之一。中国第一个傣文网——西双版纳傣文新闻网站的建成,是形势发展的需要,它的建成将使傣文数字化技术研究上升到一个新的水平,能更好地为我国的傣族人民及东南亚各国人民服务。对未来扩大西双版纳的知名度和影响力,对加强边疆地区的“软实力”建设、巩固边疆稳定、促进经济社会的跨越式发展都具有深远的意义和政治影响。

傣族是一个跨国而居的民族,总人口4000多万,主要分布在我国云南和东南亚周边国家,我国有100万,东南亚周边国家约有4000多万人。研发傣文数字化处理技术,研制开通傣文网站,不仅对推动国内傣族人民发展经济文化有十分重要意义,对推动国际间澜沧江·湄公河次区域经济合作和“一带一路”构想也有十分重要的意义。西双版纳傣文新闻网站开通后,除了我国的傣族人民和专家学者点击、浏览、查看外,先后还有老挝、缅甸、泰国、日本、美国等国家和台湾地区的专家学者点击、浏览、查看,开通当月点击量4000多人(次)。

三、上线App客户端,零距离服务读者

2014年12月12日,由西双版纳报社与山东潍坊北大青鸟华光照排有限公司联合研发制作的《傣文报》新傣文、老傣文App客户端正式上线。

《傣文报》新傣文、老傣文App客户端是根据西双版纳受众特点,研发出具有少数民族特色的新媒体产品,增强了为少数民族地区提供新闻信息集成服务的能力。同时与西双版纳报社的新闻采编平台紧密对接,充分利用报社新闻采编平台的公共性、基础性资源,统筹报社新老傣文技术平台和中文技术平台,做到互通互联,实现中文和新老傣文技术平台的资源共享。

傣文手机App客户端正式上线发布,是西双版纳报社不断完善“报网一体化工程”,把读者视为信息的再传播者,它的成功上线,让西双版纳傣族自治州30多万傣族读者在手机上看《傣文报》傣文电子报的愿望成为现实。正如一些用户所说:轻松一刷手机下载客户端,就能快速通过手机阅读傣文报了,真是快速、及时又方便。

此外,借助“美丽西双版纳”App新闻客户端的开通,《傣文报》除了把傣文报电子版发布到“美丽西双版纳”App新闻客户端外,2017年3月6日还开设了“傣语读报”栏目,积极发挥民族语言的优势,充分了解读者需要什么?关心什么?最想知道什么?把“我想报道什么”变为“受众想阅读什么想听什么”,转变以往的思维方式,立足于为广大读者提供有价值的信息,有针对性地选取当天报纸新闻,用傣语录制成时长约10分钟的新闻声频文件发布到“美丽西双版纳”App新闻客户端“傣语读报”栏目上,供西双版纳傣族群众点击收听新闻,实现受众通过手机就可了解到最新的新闻、社会热点、科技知识以及民族文化知识等,获取最新资讯,让《傣文报》真正成为傣族人民的良师益友。

(作者单位系云南西双版纳报社)

Gij Dinfwngz Guh Gauromj Yauzcuz Yaek Siusaet Bae De

濒临灭失的瑶族蓝靛膏生产工艺

□ Liu Cincingh/廖俊清

蓝靛瑶是因打蓝靛而得名,打蓝靛是生产蓝靛膏的过程。瑶族种植马蓝草打蓝靛和使用蓝靛印染,形成了独特的蓝靛文化。

据仍在世的一些老人回忆,瑶族制蓝靛膏最盛行的时期是1953年至1957年期间,因为这一时期,新中国刚诞生不久,人民都欢欣鼓舞,安居乐业。而当时壮、汉、苗等民族仍穿着自织的土布衣,需要很多蓝靛膏染布,瑶族群众就怀着欢乐振奋之情,奋发地种植大量马蓝草沤制蓝靛膏。但到“农业学大寨”的公社时期,打蓝靛被迫停止了,“吃大锅饭”需要每天挣工分,不允许也不可能再打蓝靛。公社结束之后,瑶族群众又开始打蓝靛了。马蓝草是制作蓝靛膏的原材料。马蓝草分为大马蓝和小马蓝,大马蓝种一次可采割3~4年,小马蓝需一年一种,肥力很好的黑沙土才能连割两年。但大马蓝出的蓝靛品质不比小马蓝出的蓝靛好,染布不易上色且容易脱色,色泽也不够亮丽。所以蓝靛瑶群众都选择种植小马蓝草,作为经济收入的主要来源。马蓝草是多年生爵床科草本植物,适宜在沟边的沙化黑土地上种植。小满前后几天开始种植,不用淋水不用施肥,自然生长,四至五个月长得和人一般高,就可以采割了,一年采割一次,土地肥沃的继续护理,第二年又可采割,第三年需要新种了。

打蓝靛需要石灰与马蓝草发生反应才能结成蓝靛晶质。所以,打蓝靛前烧石灰是一个必不可少的重要环节,因为结出好的蓝靛品质需要用当年烧制的新鲜熟石灰,这是蓝靛品质好的关键。瑶族群众在农历七月十四之前就去拉

石灰石,以前他们用马和骡去驮,驮到村外两三公里的石灰窑里烧,三四家人共用一个石灰窑。石灰窑大都挖在路边,有的挖在路坎上,有的挖在路坎下,规模不一,大小不等,但有一个共同点,就是选址要临水,便于取水灭火和生活。烧石灰的时段,各处冒出一柱柱灰白的炊烟,袅袅升上蓝天。两天两夜之后,石灰窑上的火烟由灰蓝变清白,石灰石烧熟了。

蓝靛瑶打蓝靛的方法是,把马蓝草放入大发酵池,加入适量的清水。沤泡发酵数日,捞去残渣,投入新鲜熟石灰中和反应,充分搅拌,沉淀去废水,就得蓝靛膏。先在坡地开挖出一个平台,面积大小不定,便于操作和堆放物品,在平台近外平坦的地方开挖直径3米至4米、深1.5米的圆柱体发酵池,发酵池前开个长方形的闸门,闸门内开上下两口平排的开关孔(上开关孔用于排废水,下开关孔用于放开蓝靛膏品质水),底部先用木浆粘上夯实,再抹上2层的石灰、黄泥、粉砂三合土浆10厘米,24小时后,泥浆出现小龟裂时,用木槌全面连续拍打数日,之后,每日早晚观察一次,发现有细小龟裂即沿裂缝处拍打。数日后没有发现有裂缝,在外层再涂上一层白石灰,石灰灰干了之后就放清水入池养生5~7天,没有渗漏现象就可以用来打蓝靛了。一个发酵池配有2~3个滤靛池,也就是几户人家轮流用发酵池。滤靛池用来沉淀蓝靛膏。挖成长方形,一般长1.5米,宽1米,深1.5米,在池前开一个滤废水的闸门,闸门内纵向开一排小孔,有5~6个,用于从上至下排滤废水。

沤泡发酵的时间选择在农历的大暑至处暑

之间。这时马蓝草已经拔节长高到极限,枝叶茂密,色泽深,浸出蓝靛产量高,同时,这个时候是一年当中最热日子,最利于马蓝叶发酵,产出蓝靛质量好。每池进料600斤左右,均匀放于池内,上面薄盖旧渣,然后用竹筒引清冽的山泉水入池,淹过料面15厘米。沤泡的时间一般为3~4天,但遇高温或其他原因导致马蓝草分解得很快时,可视情况缩短沤泡的时间。沤泡时,每日用木耙将马蓝草上下翻动一次,以利全部分解。

马兰草经沤泡发酵,分解出绿色溶液,要把绿色溶液变成蓝浆成品,采用加入新鲜熟石灰的方法来实现。所用的熟石灰要求纯度较高,一般不含沙及泥土。根据发酵池大小和马蓝草多少放入30~50斤熟石灰。用绳子吊装有石灰的箩筐放入池水中,一个小时候开始出马蓝渣。用木耙从池内将马蓝渣捞上平台,水、渣子出池三分之二时,用竹木棒搅动箩筐内的石灰,待石灰粉溶于水里,将石灰渣倒掉。

接着由观察色和口感来实现酸碱度的测试。所谓观察色就是在搅拌的过程中注意观察池内泡沫色的变化,开始搅拌时冒出一团团的白泡沫,蓝靛水和石灰水混为一体变成灰红色,又转为蓝黑色,灰泡沫变为灰黑色泡沫,继而转化成鳞片状的泡沫,就停止搅动。如果泡沫色由绿色变为淡黄色,说明石灰用量已适度。为稳重起见,还须经口尝味道加以验证。其方法是手指蘸溶液入口品味,感到碱苦后带甜的,是适度用石灰,无甜味的是碱性大,必须用清水冲淡碱度。

搅拌方法极为讲究。投放石灰后,要充分

搅拌,令中和反应和氧化完全彻底,以得到最好的产品数量和质量。由人使用木柁完成。木柁结构由木柄和柁头组成,木柄直径3厘米,柄长3~4米,柁头用坚硬的圆木镢成斗状底,内径约15厘米,高约15~18厘米,上了柁头,木柁的重心在前端,此物结构简单,制作粗陋,但却很科学。它既是搅动溶液的搅拌器,又是一个使池底注入更多空气的充气器。使用时斗口往水中使劲插去,其前方产生强大的定向力将空气压入溶液中,使劲抽回时又产生一股很大的吸力把池底的溶液吸上池面,使池内溶液四处翻涌产生大量的泡沫。搅拌方法极为讲究,以“三斜三直”法搅拌,所谓“三斜三直”就是搅拌时先斜插入水中搅拌三次,再直插三次,按此顺序,循环不乱。一小时后,手捧溶液察看,如果已有蓝靛成线状沉淀于手上,可以停止搅拌工作。

搅拌结束,经4小时静置,蓝靛沉淀于池底,打开闸门上面的排水孔放出废水。之后,打开排蓝靛聚孔,蓝靛沿着导管经过滤进入虑靛池,继续分离水分,每24小时打开小孔排出上层废水,6天左右废水基本排完,就可以得到蓝靛膏成品。

蓝靛瑶群众将蓝靛膏拿到集市出售,这项收入曾经是他们赖以生存的主要来源。除了出售又留部分蓝靛膏印染棉布,裁缝制衣。虽然现在只有少部分瑶族群众打蓝靛,这项民族传统工艺濒临灭失的境地,但蓝靛膏生产技术和瑶族非物质文化遗产,曾经记录和正在纪实蓝靛瑶生之艰辛与活之希望,值得也应该研究和传承。